



## Canadair CL-415

Bei der Bombardier 415, früher bekannt als Canadair CL-415, handelt es sich um ein zweimotoriges Turboprop-Amphibienflugzeug, das hauptsächlich als Löschflugzeug (Wasserbomber) eingesetzt wird. Sie wird gerne als "Super Scooper" betitelt. Ihr voraus ging die CL-215T, ihrerseits eine Turboprop-Version der älteren Canadair CL-215, die von Sternmotoren angetrieben wurde. Deren Erstflug fand im Oktober 1967 statt. Seither ist es noch immer das einzige Flugzeug, das eigens für die Brandbekämpfung entworfen worden ist.

Die Bombardier 415 stellt die jüngste Version dar. Sie hob erstmalig im Dezember 1993 ab und ist mit einem Glascockpit, Turboprop-Motoren und aerodynamischen Winglets ausgestattet. Die Maschine ist sehr leistungsfähig und wendig und damit geeignet, über schwierigem Gebiet zu fliegen, wie z.B. zur Waldbrandbekämpfung über tiefen Tälern.

Das Flugzeug besitzt vier interne Wassertanks, die 6400 Liter Wasser aufnehmen können, und einen Zusatztank für Chemikalien, mit denen ein Schaum erzeugt wird, der die Löschwirkung auf das Feuer verstärkt. Wasser kann über Einrichtungen am Boden oder aus nahen Wasserquellen wie Flüssen, Seen oder aus dem Meer über Füllrohre aufgenommen werden. Das Wasser kann je nach Bedarf aus den einzelnen Tanks getrennt oder aus allen gleichzeitig abgeworfen werden.

Es existiert auch eine Mehrzweckversion, die mit Radar und Sensoren ausgerüstet wurde, um als Seepatrouille, gegen Umweltverschmutzung und für Such- und Rettungsmissionen entlang der Küsten und auf See eingesetzt zu werden. Die Bombardier 415 ist in neun Ländern im Einsatz, vor allem in Kanada, dessen Flotte sich über viele Provinzen verteilt.

### Technische Daten:

Besatzung: 2 Piloten  
 Länge: 19,82 m  
 Spannweite: 28,6 m  
 Höhe: 8,9 m  
 Leergewicht: 12.800 kg  
 Max. Startgewicht: 19.900 kg  
 Max. Gewicht nach Wasseraufnahme: 21.400 kg  
 Max. Füllmenge (Wasser oder Löschmittel): 6.150 kg  
 Triebwerke: 2 x Pratt & Whitney PW123AF Propellerturbinen  
 Höchstgeschwindigkeit: 360 km/h  
 Reisegeschwindigkeit: 335 km/h  
 Reichweite: 2450 km  
 Dienstgipfelhöhe: 4.500 m  
 Wassermindesttiefe: 1,9 m

## Canadair CL-415

Formerly known as the Canadair CL-415 the Bombardier 415 is a twin turboprop fire fighting amphibian that specializes in water bombing. Nick-named the "Super Scooper" it is based on a further development of the CL-215T, itself a turboprop version of the older Canadair CL-215 which is powered by radial engines. It under-took its maiden flight in October 1967 and is still the only aircraft specially conceived for fire fighting.

The Bombardier 415 is the newest version. It flew for the first time in December 1993 fitted with a glass cockpit, turboprop engines and aerodynamic wing-lets. It is a high performance and very manoeuvrable aircraft that is able to fly low over difficult terrain – deep valley's for instance to fight forest fires.

The aircraft has four internal water tanks which can take up to about 6400 litres of water and a chemical additive tank to create chemical foam in order to increase the dowsing effect on the fire. Water can be loaded from ground supplies or by scoop from nearby water sources such as rivers, lakes or sea's. It can release water from all tanks separately or together if necessary.

A multi-purpose version has also been developed fitted with radar and sensors needed for maritime patrols, anti-pollution and search and rescue missions along the coasts and over the sea. The Bombardier 415 is used in nine countries the main user being Canada whose fleet is deployed in many of its provinces.

### Technical Data:

Crew: 2 pilots  
 Length: 19.82 m  
 Wingspan: 28.6 m  
 Height: 8.9 m  
 Empty weight: 12,800 kg  
 Maximum take-off weight: 19,900 kg  
 Maximum weight after scooping: 21,400 kg  
 Max capacity (water or retardant): 6,150 kg  
 Powerplant: 2 x Pratt & Whitney PW123AF turboprops.  
 Maximum speed: 360 km/h (195 kt)  
 Cruise speed: 335km/h (180 kt)  
 Range: 2450 km  
 Service ceiling: 4,500 m (14,700 ft)  
 Minimum water depth: 1.9 m

## Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Abschleifen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam aufräumen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGEFEE: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afgraven van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelimede onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmvakken ver wijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et laissez-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies s'y attachent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture et des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la groupe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplichement avec de l'eau chaude.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere chromo e colore dalle superfici di incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerlo in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellerna samman. Varennda detalj är numererad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och klädnypor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att tack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna chrom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löskapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsrindene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgraving af delene (2), gummi-bånd, tape og tøjklæmmer til at holde sammen de limede enkeltdele (3). Rengør plastdelene rens i en mild sæbe- og lufttørk i en mild tvættmedelsløsning og torka dem i luften for at lak og dekaler skal holde bedre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna chrom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt farvne tørke godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiv skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækkapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσεξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστίκια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "υδατικό καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν τα κομμάτια μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψη, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πιέστε το με το στυπλόχαρτο.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsrinnene. Nødvendig verktyg: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummi-bånd, tape og tøyklæmmer for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene for de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkapper.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebordada das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de material plástico devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que o demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas no grade do material plástico. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta seque completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisten puseitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyyhkiöpuikua yhteenliimattujen osien paikkaamiseksi (3). Puhdistu muoviosat mildolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua ilmassa, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali liimainnoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidänoasteista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnon ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion tuolta puolta vasten.

## Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность сборки. Необходимые для работы инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2), клейкая лента, маскировочная лента и прищипки для фиксации собираемых деталей (3). Пластиковые детали рекомендуется промыть в растворе мягкого моющего средства и высушить для того, чтобы краска и декали (переводные картинки) лучше схватывались. Перед склеиванием деталей проверьте стыковку деталей; наносите клей экономно. Хром и краску следует удалять с поверхностей в местах склеивания. Небольшие детали рекомендуется красить до их снятия с литников (рамки) (4) (5). Дайте краске высохнуть, только после этого продавайте сборку. Нужную декаль необходимо вырезать и опустить в теплую воду примерно на 20 секунд. Отделите декаль от бумаги, нанесите на обозначенное место и прижмите промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyczepność farby oraz kalkomanii. Sprawdź przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułką.

TR: DİKKAT: Model yapımına başlamadan önce acykamaları dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapım sırasına dikkat ediniz. Gereki el aletleri: Parçaları bably bulundukları çerçeveden çıkarmak için maket bıçağı ve çapaklırny almak için ebe (2). Yapıtiry sürdükten sonra parçaların yapıyması için bir arada tutmaya yarayan paket lastiği, selo teyp ve çamabyır mandalı (3). Boyanın ve çıkartmaların daha iyi yapıyması ve kalıcı olmasını için plastik parçaları deterjanlı suda temizleyip odada kurumaya bırayınız. Yapıtiryücü sürmeden önce parçaların karbtıylyk olarak birbirlerine tam uyup uyumadıyını kontrol ediniz, yapıtiryilacak yüzeylerde boya kalıntısını ve krom varsa temizleyiniz. Yapıykany idareli kullanınız. Küçük parçaları bably bulundukları çerçeveden çıkartmadan önce boyatınız (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çıkartmayı önce kabdyı ile birlikte kesiniz ve ılık suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çıkartmayı model üzerine yapıtiryilacayını yüzeye koyunuz, üzerinden kurultma kabdyı ile hafıfçe bastıryirken çıkartmanın altındaki kabdyı yavaşça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůz a pilník k odstranění výrůdků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kuličky na držadlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Dily z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajistění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ležící; před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisknout jednotlivě vřiznou do poronit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stráčicho papíru.

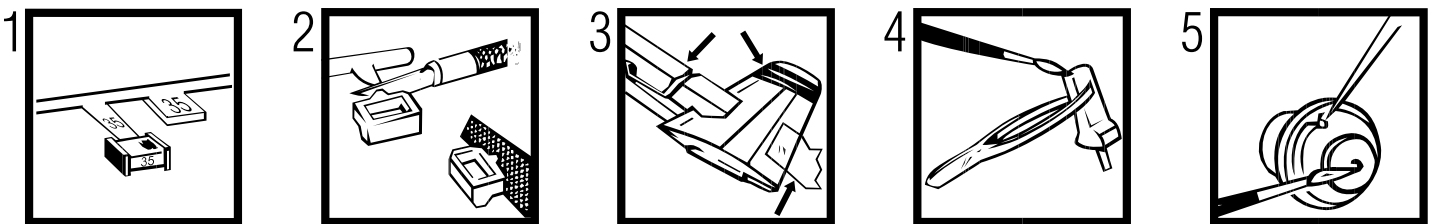
H: FIGYELM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal látak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sörjáltánításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszárítani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festéket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelés csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

SLO: OPOZORIO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila zaEuporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zalocavanje delov (2), elastika, lepilni trak in kljukice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašajo lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstrani iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši pred nadaljnjo sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtopivo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritlni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nůz a pilník na oddelenie dielov zEřámčeka a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca páska štípece na držadlo, pre pridržovanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEřplusta odmastit vEřslabom roztoku Eřistáčeho prostriedku (saponátu) aEřnechat uschnúť na vzduchu za účelom lepšej príľnavosti lepidla, farieb aEřnalepiek. Pred lepením skontrolovať, Eř diely ležiaci. Lepidlo nanašať Eřsporne. Chrómu aEřfarbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely nafařbiť Eřte pred ich odobratím zEřámčeka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEřstavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivu aEřponoriť do vlažnej vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEřnosného papiera aEřnmiere ju pritlačiť kEřpovrchu nosným papierom.

RO: ATENTIEICITATI INSTRUCIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI,URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSTI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSTI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.








BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на съглобяване тo. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и зипване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шинки за пране за да задържите заедно съединените части след залепването им. Пластмасовите те елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро сцепяване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със сг обаяването. Преди нанасяне на лепищото изсърже те боята от повърхността за сливяване. Преди залепване проверете дали са стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я поийте леко с поийвателната хартия.








# Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.  
**Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**  
 Sírvase tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.  
**Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.**  
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoonamisvaiheissa.  
**Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstribene som følger.**  
 Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.  
**Daha sonra montaj basamaklarında kullanılan olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.**  
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyétek figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.  
**Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.**  
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.  
**Observera: Næstande piktogram används i de följande arbetsmomenten.**  
 Lag vñiligst märke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.  
**Показаны, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.**  
 Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.  
**Объте просим на дәле уведені символи, ктере се поуживају в наслідуючих конструкційних ступніц.**  
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.

 <p>Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen          Soak and apply decals          Mouiller et appliquer les décalcomanies          Transfer in water even laten weken en aanbrengen          Remojat y aplicar las calcomanías          Pôr de molho em água e aplicar o decalque          Immingere in acqua ed applicare decalcomanie          Blöt och fäst dekalerna          Kostuta siirtokuvua vedessä ja aseta paikalleen          Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes          Дуьр bildet i vann og sett det på          Декали намочить и нанести на поверхность          Zmieścić kalkomanię w wodzie a następnie nakleić          Προητήξτε τη χάλκομανία στο νερό και τοποθετήστε την          Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun          Obtsik namociti ve vodě a umistit          a matricát vízben beáztatni és felhelyezni          Preslikać potopiti v vodo in zatem nanašati</p>	 <p>Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen          Recommended for affixing the decals          Recommandé pour l'application des décalcomanies          Aanbevolen voor het aanbrengen van de transfers          Recomendado para fijar las calcas          Posição recomendada para aplicar os decalques          Raccomandato per applicare le decalcomanie          Rekommenderas för montering av dekaler          Anbefales til påsætning og placering af decals  <b>РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ ДЛЯ ФІКСАЦІЇ ДЕКАЛЕЙ НА ПОВЕРХНОСТІ МОДЕЛІ</b>          картинки на поверхності моделі          Zalesane do nanoszenia kalkomanii          Συνιστάται για την επίκόλληση των ετικετών.          Dekalerin yapıştırılmasında kullanılması tavsiye edilir          Přípravak na zleřšení přilnavosti obtsik          Matrica lágyító          Priporođljivo za pritjevanje nalepk          Odporuđané na zleřšenie prílnavosti nálepek          RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIVILURILOR          Подходящо за фиксация на картини върху повърхността на модела</p>	 <p>Kleben          Glue          Colle          Lijmen          Engomar          Colar          Non incollare          Limmas          Liimaa          Klæbring          Lim          Kleiit          Przykleić          κόλλημα          Yapıştırma          Lepeni          ragasztani          Lepiti</p>	 <p>Nicht kleben          Don't glue          Ne pas coller          Niet lijmen          No engomar          Não colar          Non incollare          Limmas ej          Älä liimaa          Må ikke klæbes          Ikke lim          He kleiit          Nie przyklejać          μη κολλάτε          Yapıştırma          Nelepiti          nem szabad ragasztani          Ne lepiti</p>	 <p>Wahlweise          Optional          Facultatif          Naar keuze          No engomar          Alternado          Facoltativo          Valfrtt          Valitoehtoisesti          Efter eget valg          Valfrtt          На выбор          Do wyboru          εναλλακτικά          Seçmeli          Volitelné          tetszés szerint          naćin izibre</p>	 <p>Klebeband          Adhesive tape          Dévidoir de ruban adhésif          Plakband          Cinta adhesiva          Fita adesiva          Nastro adesivo          Tejp          Teippi          Tape          Tape          Klející páska          Taşma klejaca          κολλητική ταινία          Yapıştırma bandı          Lepící páska          ragasztószalag          Traka z lepliom</p>	 <p>Klarsichtteile          Clear parts          Pièces transparentes          Transparente onderdelen          Limpiar las piezas          Peça transparente          Parte transparente          Genomsiktliga detaljer          Läpinäkyvät osat          Gennemsigtige dele          Gjennomsiktige deler          Прозрачные детали          Elementy przezroczyste          διαφανή εξαρτήματα          Şeffaf parçalar          Průzračné díly          áttetsző alkatrészek          Deli ki se jasno vide</p>
---	---	--	---	--	---	---

 <p>Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen          Repeat same procedure on opposite side          Opérer de la même façon sur l'autre face          Dezelde handling herhalen aan de tegenoverliggende kant          Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto          Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto          Stessa procedura sul lato opposto          Upprepa proceduren på motsatta sidan          Toista sama toimenpide kuten vieresellä sivulla          Det samme arbejde gentages på den modsatliggende side          Gjenta prosedyren på siden tværs overfor          Повторить действие на оборотной стороне          Τάκι sam przabieg czynności powtórzó na stronie przeciwnej          επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά          Aynı işlemleri karşı tarafta tekrarlayın          Stejný postup zopakovat na protileh straně          ugyanzat a folyamatot a szemben taláható oldalon megismételni          Isti postopek ponoviti in na suprotni strani</p>	 <p>Abbildung zusammengesetzter Teile          Illustration of assembled parts          Figure représentant les pièces assemblées          Afbeelding van samengevoegde onderdelen          Ilustración piezas ensambladas          Figura representando peças encaixadas          Illustrazione delle parti assemblate          Bilden visar dalarna hopsatta          Kuva yhteenliitetyistä osista          Illustration af sammensatte dele          Ilustrasjon, sammensatte deler          Изображение собранных деталей          Rysunek zlozonych części          απεικόνιση των συναρμολογούμενων εξαρτημάτων          Birleştirilen parçaların şekli          Zobrazení sestavených dílů          összeállított alkatrészek ábrája          Slika slopljenega dela</p>	 <p>Mit einem Messer abtrennen          Detach with knife          Détacher au couteau          Met een mesje afsnijden          Separarlo con un cuchillo          Separar utilizando uma faca          Staccare col coltello          Skär loss med kniv          Irrota veitsellä          Adskilles med en kniv          Skjær av med en kniv          Отделять ножом          Odciać nożem          Διαχωρίζτε με ένα μαχαίρι          Bir bıçak ile kesin          Oddélit pomocí nože          kés segítségével leválasztani          Oddelilti z nožem</p>	 <p>Bauteile trocken lassen          Allow the parts to dry          Laisser sécher les pièces          Oderdelen laten drogen          Dejar secar las piezas          Deixar secar os componentes          Far asciugarsi i componenti          Anna osien kuivua          La delene tørke          Lad komponenterne tørre          Låt byggedelarna torra  <b>ΔΑΤΕ ΔΕΤΑΛΙΑΜ ΒΥΣΧΟΝΗΤΕ</b>          Części pozostawć do wyschnięcia          Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν          Yapi parçalarını kurumaya bırakınız          Alkatrészeket hagyja száradni          Jednotlivé díly nechte zaschnout          Puslita da sestavni deli posušijo</p>	 <p>Anzahl der Arbeitsgänge          Number of working steps          Nombre d'étapes de travail          Het aantal bouwstappen          Número de operaciones de trabajo          Número de etapas de trabalho          Numero di passaggi          Antal arbetsmoment          Töyväihden lukumäärä          Antal arbejdsforløb          Antall arbeidstrinn          Количество операций          Liczba operacji          αριθμός των εργασιών          İş safhalarının sayısı          Počet pracovnich operaci          a munkafolyamatok száma          Številka koraka montaže</p>
---	---	---	--	---

<p>* Nicht enthalten          Not included          Non fourni</p>	<p>Behoort niet tot de levering          No included          Non compresi</p>	<p>Não incluído          Ikke medsendt          Inğar ej</p>	<p>Ikke inkluderet          Eivåt sisálly          Δεν συμπεριλαμβάνεται</p>	<p>He содержится          Nem tartalmazza          Nie zawiera</p>	<p>Ni vsebovano          İçerisinde bulunmamaktadır          Není obsaženo</p>
--	--	--	--	--	--

# Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

**DK: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.**  
**GB:** Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.  
**F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.**  
**NL:** Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.  
**O: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.**  
**I:** Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.  
**P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.**  
**S:** Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.  
**FIN: Huomioi ja säilytä ohjeiset varoitukset.**

**DK:** Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.  
**N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.**  
**RUS:** Соблюдать технику безопасности, сохранить инструкцию для дальнейших обращений  
**PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.**  
**GR:** Προσέξτε τις συννημένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διαθέσιμη σο.  
**TR: Ekteki güvenli talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir sekilde muafaza ediniz.**  
**CZ:** Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.  
**H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellopazásra készen!**  
**SL:** Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Baupatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**  
 „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde, Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids. Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclmations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.  
 Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.  
 Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

*This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.*  
**This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH, Unit 10, Old Airfield Industrial Estate, Cheddington Lane, Tring, Herts, HP23 4QR, Great Britain.**  
**For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.**

*Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassbon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.*  
**Ons adres is: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland.**  
**Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië.**  
*Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.*

# Benöiigte Farben / Used Colors

Benöiigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benöiigte kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värt Du trenger følgende färger	Nodvendige farger Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Potřebné barvy	Szükséges színek Potrebne barve
<b>A</b> anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat anthracit, mat antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasitti, himmeä koksgrå, mat antrasit, matt антрацит, матовый antracyt, matowy ανθρακί, ματ antrasit, mat antracit, matná antracit, matt tamno siva, mat	<b>B</b> grau, matt 57 grey, matt gris, matt grijs, mat gris, mate cinzento, fosco grigio, opaco grå, matt harmaa, himmeä grå, mat grå, matt серый, матовый szary, matowy γκρι, ματ gri, mat sedá, matná szürke, matt siva, mat	<b>C</b> Hellgrau, matt 76 Light grey, matt Gris clair, mat Lichtgrijs, mat Gris claro, mate Cinzeno-claro, mate Grigio chiaro, opaco grå, matt Vaaleanharmaa, matta Lysegrå, mat Lysgrå, matt Светло-серый, матовый Jasnoszary, matowy Γκρι ανοιχτό, ματ Açık gri, mat Világosszürke, matt Svëtle šedivá, matná Svetlosiva, brez leska	<b>D</b> blaugrau, matt 79 greyish blue, matt Gris bleu, mat blauwgrijs, mat gris azulado, mate cinzeno azulado, fosco grigio blu, opaco blågrå, matt siniharmaa, himmeä Lysegrå, mat blågrå, matt сине-серый, матовый siwy, matowy γκριζομπλέ, ματ mavi gri, mat modrošedá, matná kékesszürke, matt plavo siva, mat	<b>E</b> schwarz, matt 8 black, matt noir, mat zwart, mat negro, mate preto, fosco nero, opaco svart, matt musta, himmeä sort, mat sort, matt черный, матовый czarny, matowy μαύρο, ματ siyah, mat černá, matná fekete, matt črna, mat	<b>F</b> aluminium, metallic 99 aluminium, metallic aluminium, métallique aluminium, metallic aluminio, metalizado aluminio, metálico alluminio, metallico aluminium, metallic alumiini, metallikiito aluminium, metallak aluminium, metallic алюминиевый, металл aluminium, metaliczny αλουμίνιου, μεταλλικό alüminyum, metalik hliníková, metaliza aluminium, metáll aluminium, metalik	<b>G</b> hellgrau, seidenmatt 371 light grey, silky-matt gris clair, satiné lichtgrijs, zijdemat gris claro, mate seda cinzeno claro, fosco sedoso grigio chiaro, opaco seta lysgrå, seidenmatt vaaleanharmaa, silkinhimeä lysegrå, silkematt светло-серый, шелковисто-матовый jasnoszary, jedwabisto-matowy ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ açık gri, ipek mat svëtlešedá, hedvábné matná világosszürke, selyemmatt svetlo siva, svila mat		

**34 %**  
**H**  
schilfgrün, seidenmatt 362  
greyish green, silky-matt  
vert roseau, satiné mat  
rietgroen, zijdemat  
verde junco, mate seda  
verde cana, fosco sedoso  
verde canna, opaco seta  
vassörgrön, seidenmatt  
kaskikvihreä, silkinhimeä  
svigrön, silkematt  
svigrön, silkematt  
зелен, камышовый, шелк.-матовый  
zielony-trzcina, jedwabisto-matowy  
πράσινο βούρλο, μεταξωτό ματ  
gemi yeşili, ipek mat  
rakovová zelená, hedvábné matná  
nádzöld, selyemmatt  
trska zelena, svila mat

**66 %**  
**I**  
gelb, glänzend 12  
yellow, gloss  
jaune, brillant  
geel, glansend  
amarillo, brillante  
amarelo, brilhante  
giallo, lucente  
gul, blank  
keltainen, kiiltävä  
gul, skinnende  
gul, blank  
желтый, блестящий  
żółty, blyszczący  
κίτρινο, γυαλιστερό  
sarı, parlak  
žlutá, lesklá  
sárga, fényes  
rumena, bleskajoča

**I**  
beige, seidenmatt 314  
beige, silky-matt  
beige, satiné mat  
beige, zijdemat  
beige, mate seda  
beige, fosco sedoso  
beige, opaco seta  
beige, seidenmatt  
beige, silkinhimeä  
beige, silkematt  
beige, silkematt  
бежевый, шелковисто-матовый  
beżowy, jedwabisto-matowy  
μπεζ, μεταξωτό ματ  
bej, ipek mat  
béžová, hedvábné matná  
bézs, selyemmatt  
slonova kost, svila mat

**J**  
Dunkelgrün, matt 39  
Dark green, matt  
Vert foncé, mat  
Donkergroen, mat  
Verde oscuro, mate  
Verde scuro, opaco  
Mörkgrön, matt  
Tummanvihreä, matta  
Mörkegrön, mat  
Mörkgrön, matt  
Темно-зеленый, матовый  
Ciemnozielony, matowy  
Πράσινο σκούρο, ματ  
Koyu yeşil, mat  
Sötétzöld, matt  
Tmavomodrá, matná  
Temnozelena, brez leska

**K**  
eisen, metallic 91  
steel, metallic  
coloris fer, métallique  
ijzerkleurig, metallic  
ferroso, metalizado  
ferro, metálico  
ferro, metallico  
järnfärg, metallic  
teräksenväriinen, metallikiito  
jern, metallak  
jern, metallic  
стальной, металл  
Ciemnozielony, matowy  
σιδηρού, μεταλλικό  
demir, metalik  
železná, metaliza  
vas, metáll  
železna, metalik

**L**  
silber, metallic 90  
silver, metallic  
argent, métallique  
zilver, metallic  
plata, metalizado  
prata, metálico  
argento, metallico  
silver, metallic  
hopea, metallikiito  
sølv, metallak  
sølv, metallic  
серебристый, металл  
srebro, metaliczny  
σημί, μεταλλικό  
gümüş, metalik  
stříbrná, metaliza  
ezüst, metáll  
srebrna, metalik

**M**  
schwarz, seidenmatt 302  
black, silky-matt  
noir, satiné mat  
zwart, zijdemat  
negro, mate seda  
fosco sedoso  
nero, opaco seta  
svart, seidenmatt  
musta, silkinhimeä  
sort, silkematt  
sort, silkematt  
черный, шелковисто-матовый  
czarny, jedwabisto-matowy  
μαύρο, μεταξωτό ματ  
siyah, ipek mat  
černá, hedvábné matná  
fekete, selyemmatt  
črna, svila mat

**95 %**  
**N**  
gelb, glänzend 12  
yellow, gloss  
jaune, brillant  
geel, glansend  
amarillo, brillante  
amarelo, brilhante  
giallo, lucente  
gul, blank  
keltainen, kiiltävä  
gul, skinnende  
gul, blank  
желтый, блестящий  
żółty, blyszczący  
κίτρινο, γυαλιστερό  
sarı, parlak  
žlutá, lesklá  
sárga, fényes  
rumena, bleskajoča

**5 %**  
**O**  
orange, glänzend 30  
orange, gloss  
orange, brillant  
oranje, glansend  
naranja, brillante  
laranja, brilhante  
arancione, lucente  
orange, blank  
oransi, kiiltävä  
orange, skinnende  
orange, blank  
оранжевый, блестящий  
pomarańczowy, blyszczący  
πορτοκαλί, γυαλιστερό  
portakal, parlak  
oranžová, lesklá  
narancszinú, fényes  
pomorandžast, bleskajoča

**O**  
weiß, seidenmatt 301  
white, silky-matt  
blanc, satiné mat  
wit, zijdemat  
blanco, mate seda  
branco, fosco sedoso  
bianco, opaco seta  
vit, seidenmatt  
valkoinen, silkinhimeä  
hvid, silkematt  
hvit, silkematt  
белый, шелковисто-матовый  
biały, jedwabisto-matowy  
λευκό, μεταξωτό ματ  
beyaz, ipek mat  
bilá, hedvábné matná  
fehér, selyemmatt  
bela, svila mat

**P**  
feuerrot, glänzend 31  
fiery red, gloss  
rouge feu, brillant  
rood helder, glansend  
rojo fuego, brillante  
vermelho vivo, brilhante  
rosso fuoco, lucente  
eldröd, blank  
tulipunainen, kiiltävä  
ildröd, skinnende  
ildröd, blank  
огненно-красный, блестящий  
czerwonony ognisty, blyszczący  
κόκκινο φωτιάς, γυαλιστερό  
ateş kırmızı, parlak  
ohnivě červená, lesklá  
tűzpiros, fényes  
ogjenj rdeča, bleskajoča

35

Teile, die NACH der Anbringung der Abziehbilder plaziert werden.  
Parts to be placed AFTER decal application.  
Pièces à être placés APRÈS décalcomanies.



zur besseren Ausbalancierung mit einem Gewicht beschweren  
Add weight for improved stability  
Pour une mise en place correcte allourdir  
Voor evenwicht gewicht aanbrengen  
Colocar un peso para obtener un mejor equilibrio  
Utilizar um peso para melhor balanceamento  
Per un migliore bilanciamento metterci su un peso  
belasta med en vikt för bättre balansering  
paremmman tasapainon saavuttamiseksi kuormita painolla  
Til bedre afbalancering vedhænges en vægt  
For bedre avbalansering - belast med en vekt  
Для баланса положить груз  
dla lepszego wyównoważenia obciążyć ciężarkiem  
για την καλύτερη αντιστάθμιση τοποθετείστε ένα βάρος  
Daha iyi dengelemek için bir ağırlık koyun  
Za účelem lepšího vyvážení zatížit závažím  
a jobb kiegyenlítés érdekében egy nehezékkal ellátni  
Zaradi boljše ravnoteže postaviti kontratežo z tegom

Nicht enthalten  
Not included  
Non fourni  
Behoort niet tot de levering  
No incluido  
Non compresi  
Não incluído  
Ikke medsendt  
Ingår ej  
Ikke inkluderet  
Eivát sisálly  
Δεν συμπεριλαμβάνεται  
Не содержится  
Nem tartalmazza  
Nie zawiera  
Ni vsebovano  
İçerisinde bulunmamaktadır  
Není obsaženo



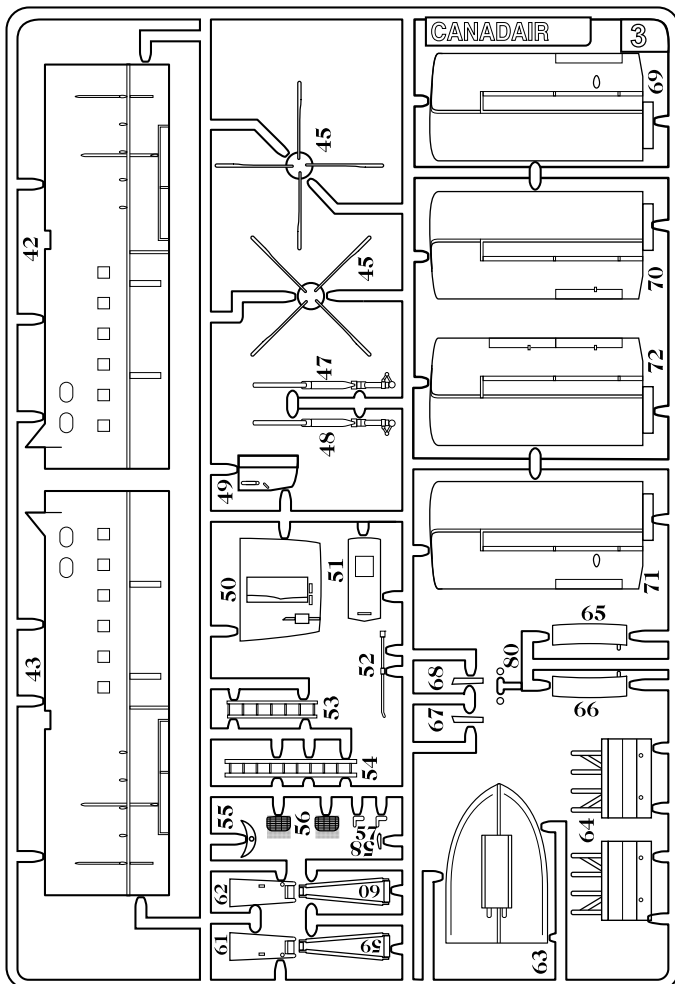
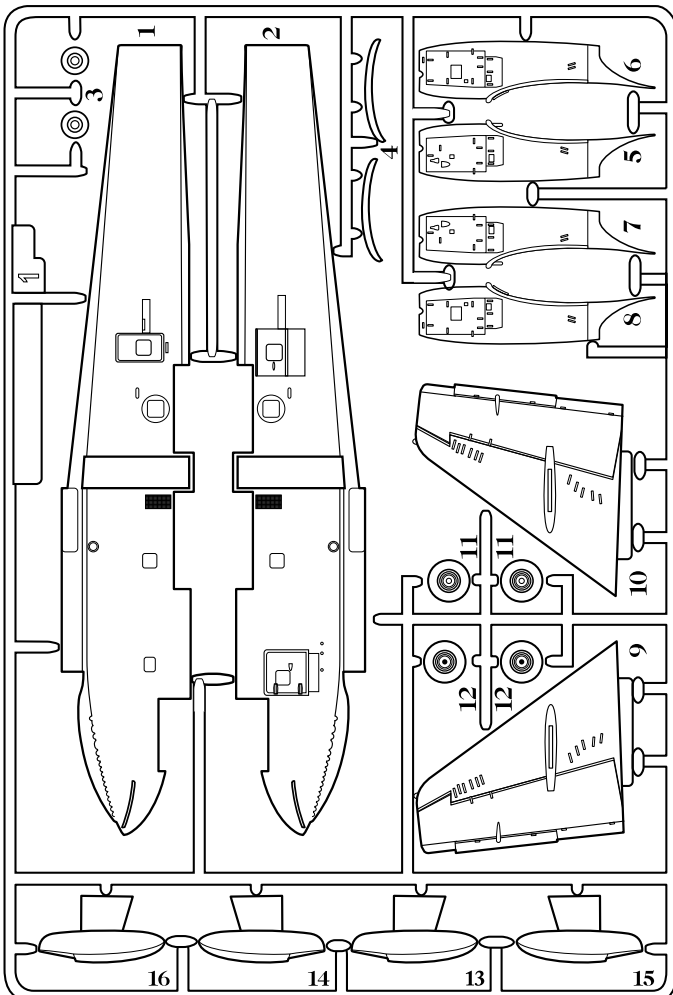
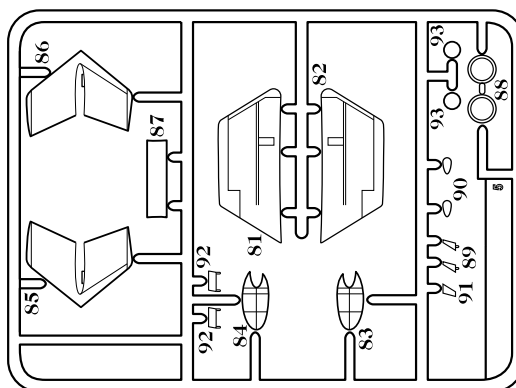
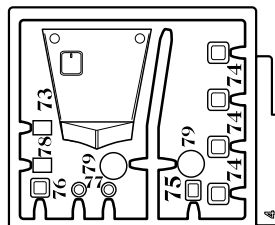
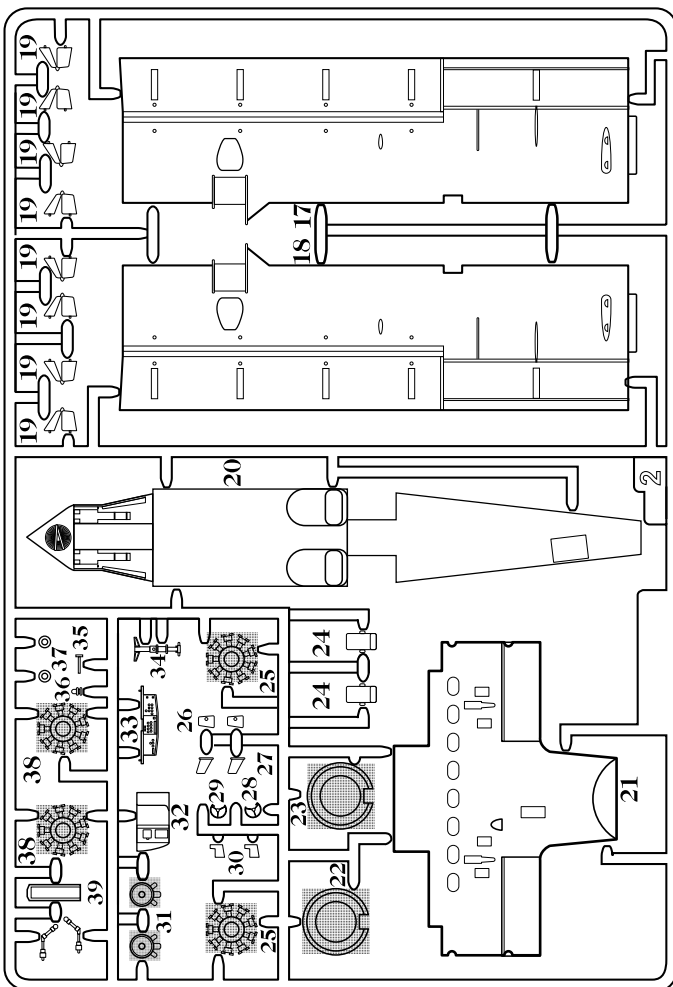
Loch bohren  
Make a hole  
Faire un trou  
Maak een gat  
Practicar un taladro  
Perforar  
Fare un foro  
Borra hål  
Poraa reikä  
Der bores et hul  
Bor hull  
Просверлить отверстие  
wywiercić otwór  
ανοίξτε τρύπα  
Delik açın  
Vyvrtat díru  
lyukat furni  
Narediti lukinjo

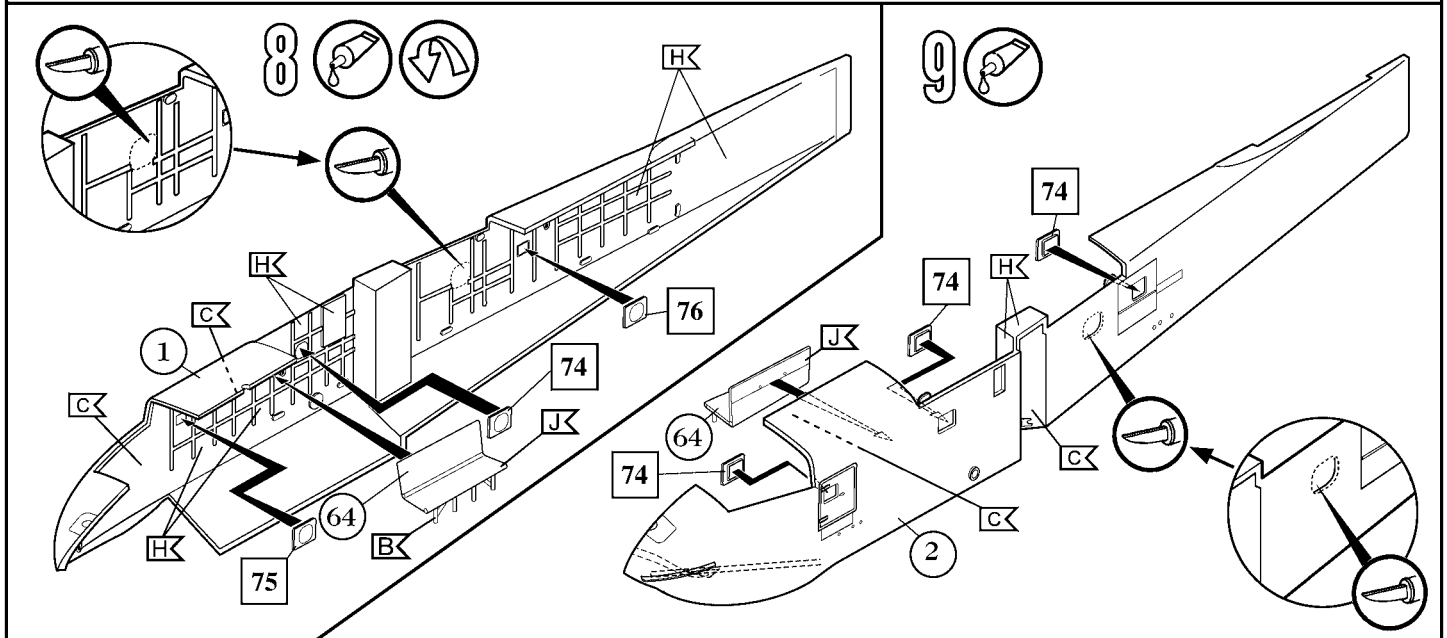
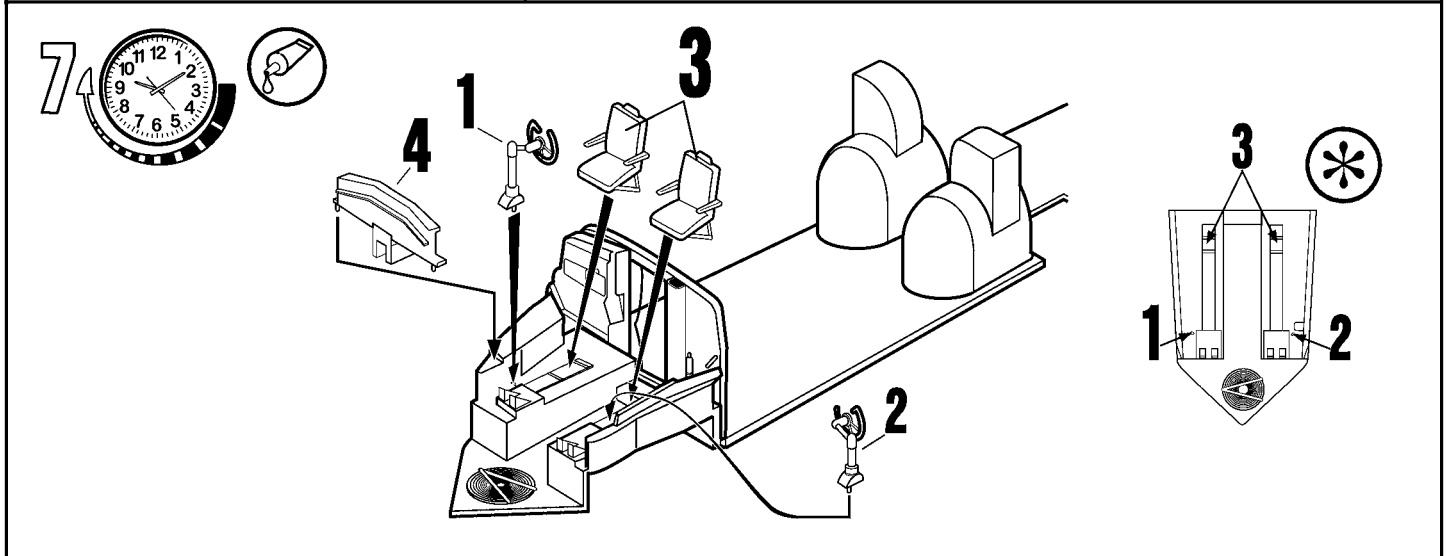
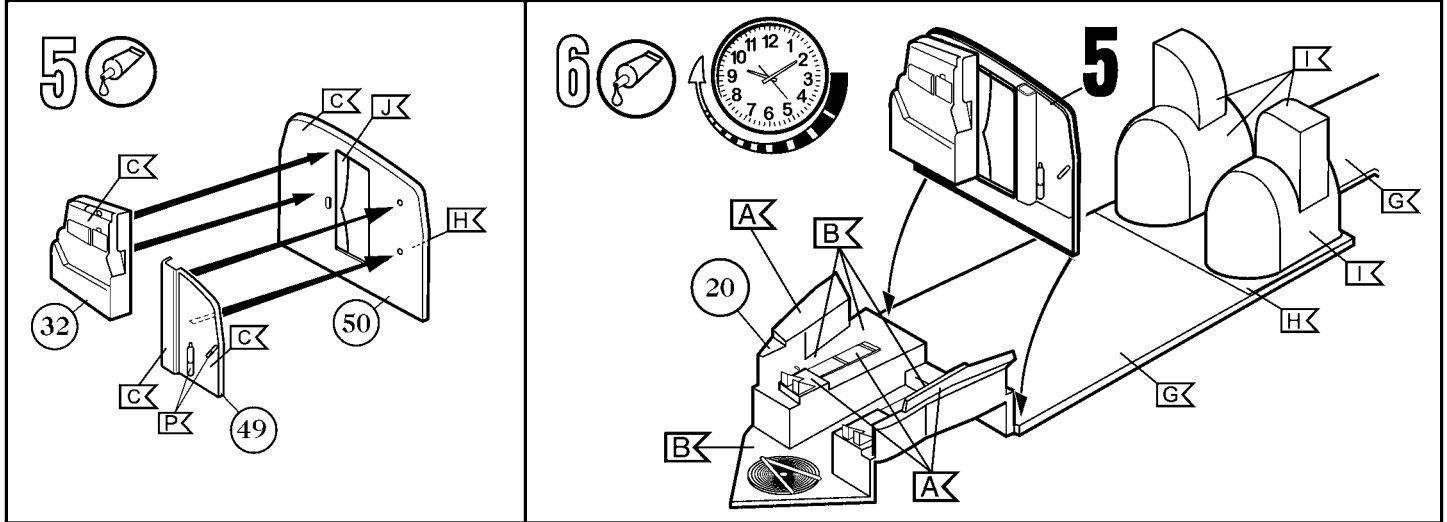
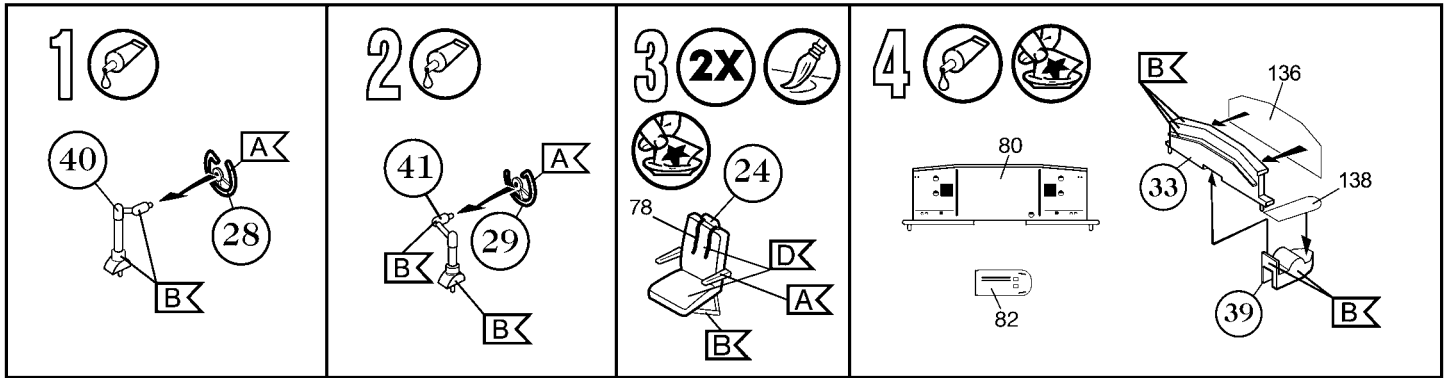
1.

Zusammenbau-Reihenfolge  
Sequence of assembly  
Ordre d'assemblage  
Volgorde van montage  
Orden de montaje  
Ordine di montaggio  
Ordem de montagem  
Monteringsrekkefølge  
Kokoamisjärjesty  
Monteringsföljd  
Rækkefølgen af monteringen  
Πоследовательность монтажа  
Összeszerelési sorrend  
Ακολουθία συναρμολόγησης  
Kurmak-Sıra  
Kolejność montażu  
Vrstni red sestavljanja  
Montáž - postup

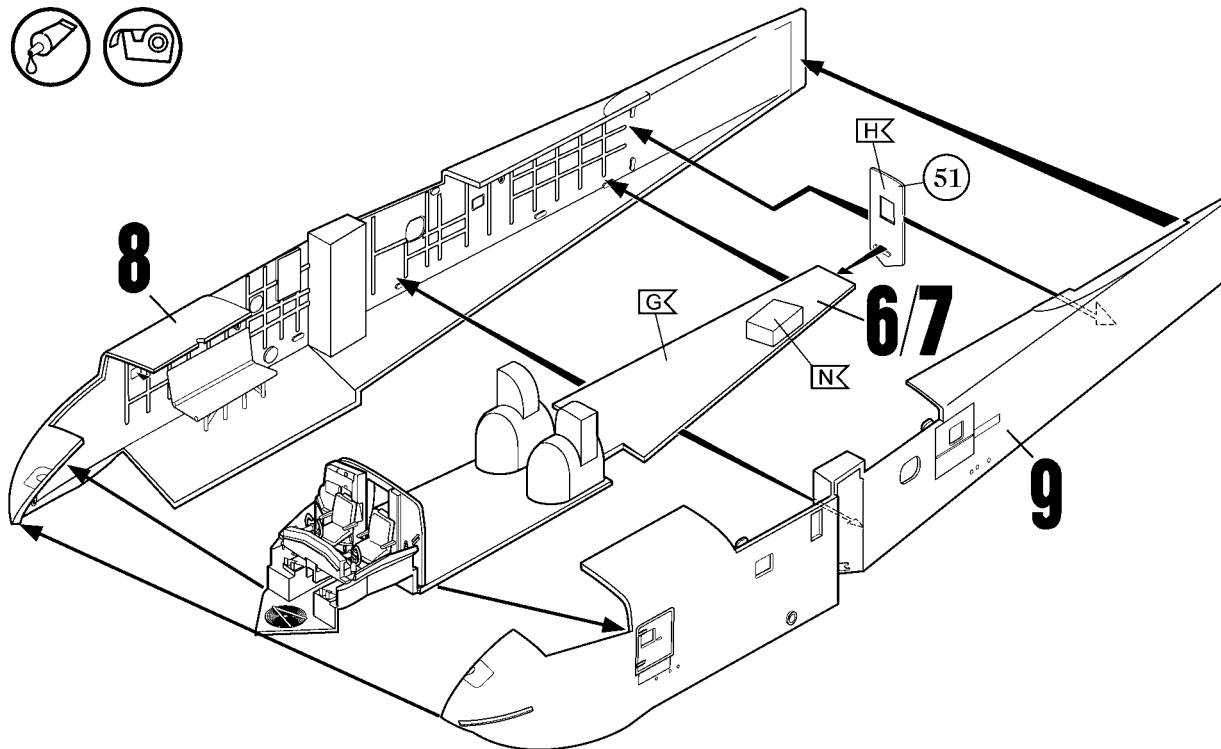


Nicht benötigte Teile  
 Parts not used  
 Pièces non utilisées  
 Niet benodigde onderdelen  
 Piezas no necesarias  
 Peças não utilizadas  
 Parti non usate  
 Inte använda delar  
 Tarpeettomat osat  
 Ikke nødvendige dele  
 Dejer som ikke er nødvendige  
 Неиспользованные детали  
 Elementy niepotrzebne  
 μη χρειαζούμενα εξαρτήματα  
 Gereksiz parçalar  
 Nepotřebné díly  
 fel nem használt alkatrészek  
 Nepotrební deli

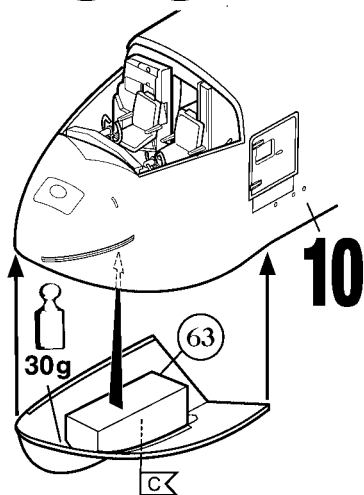




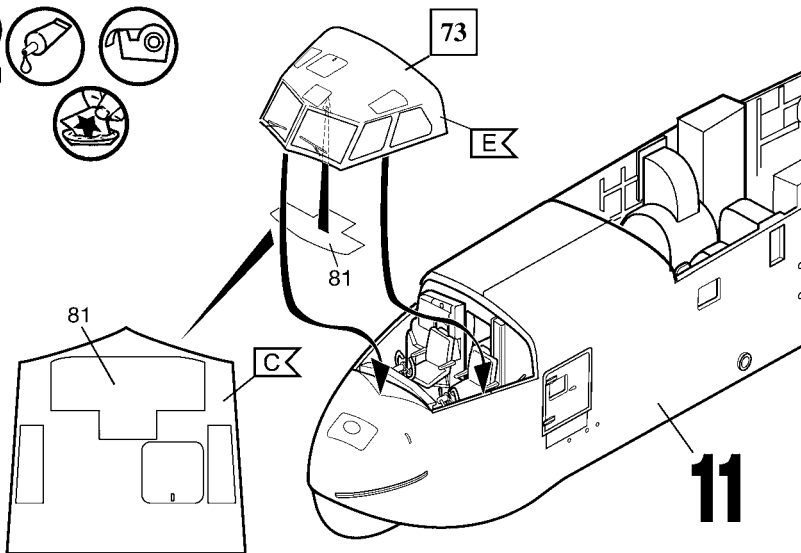
10  



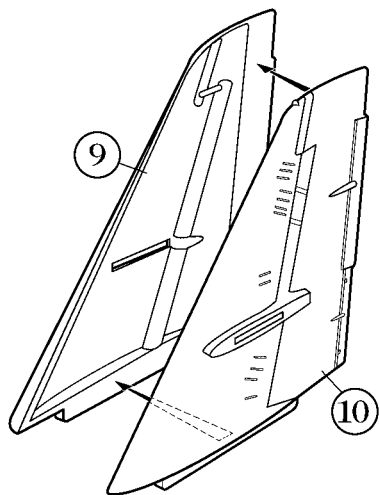
11  





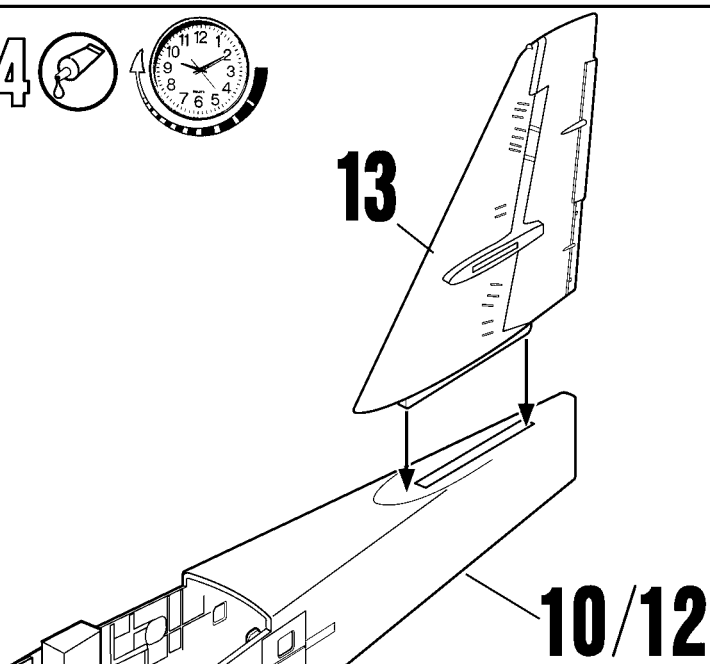
12   

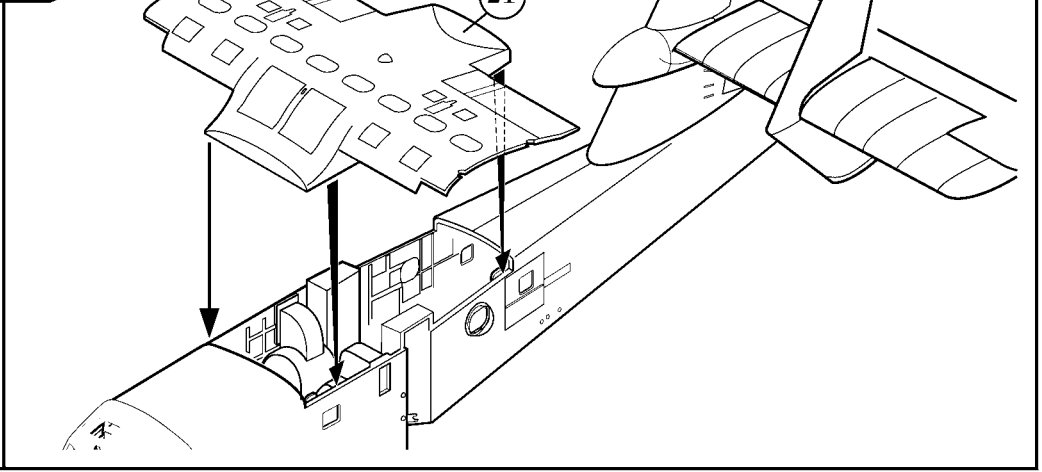
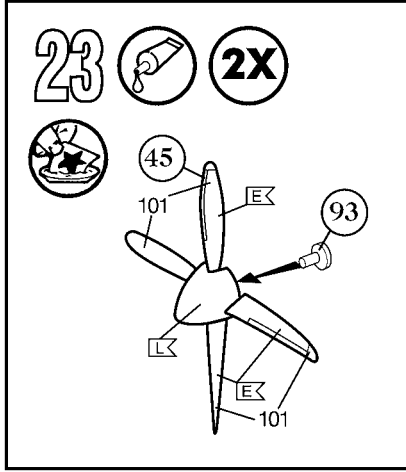
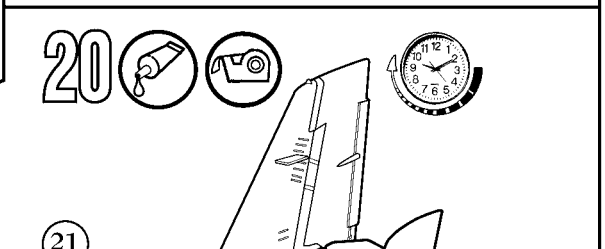
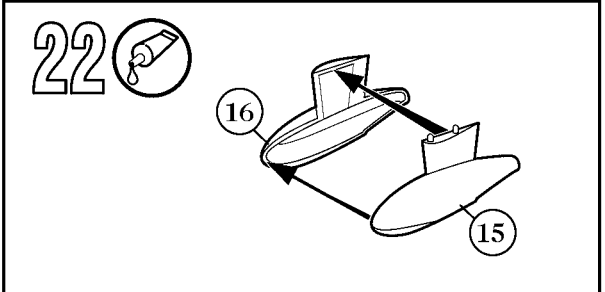
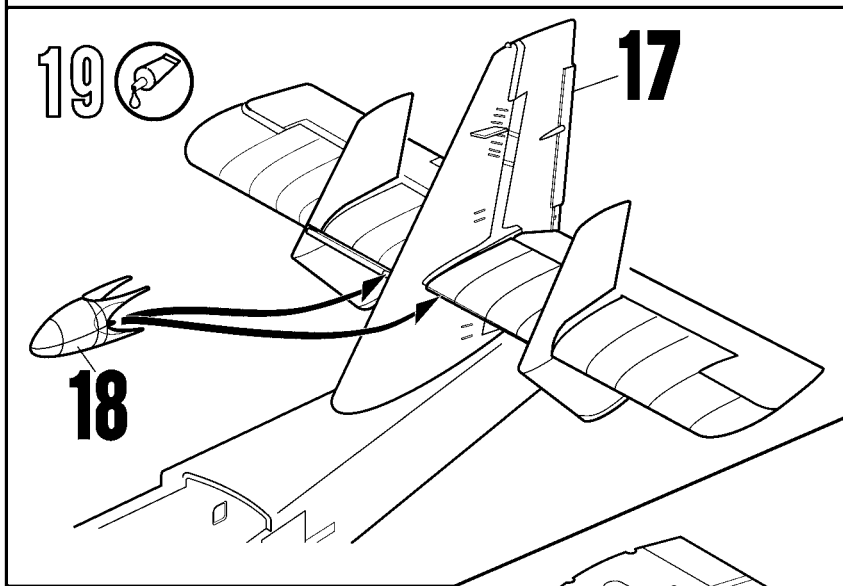
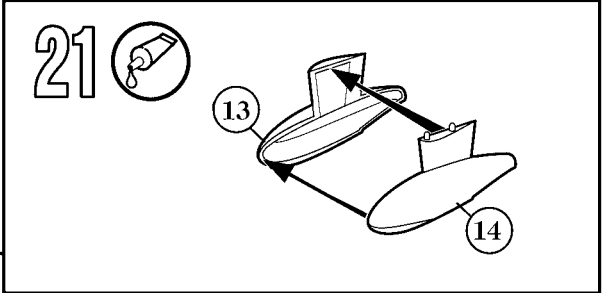
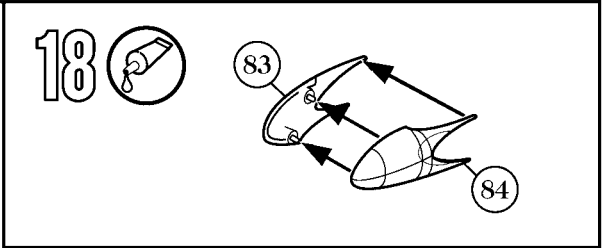
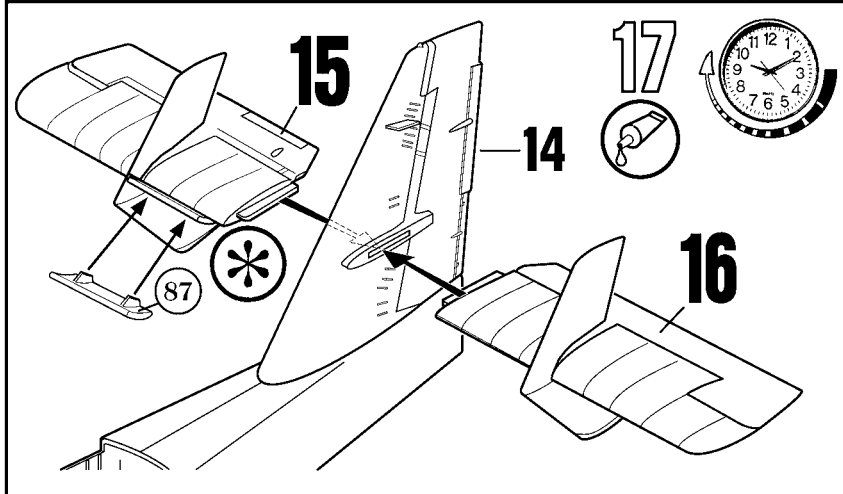
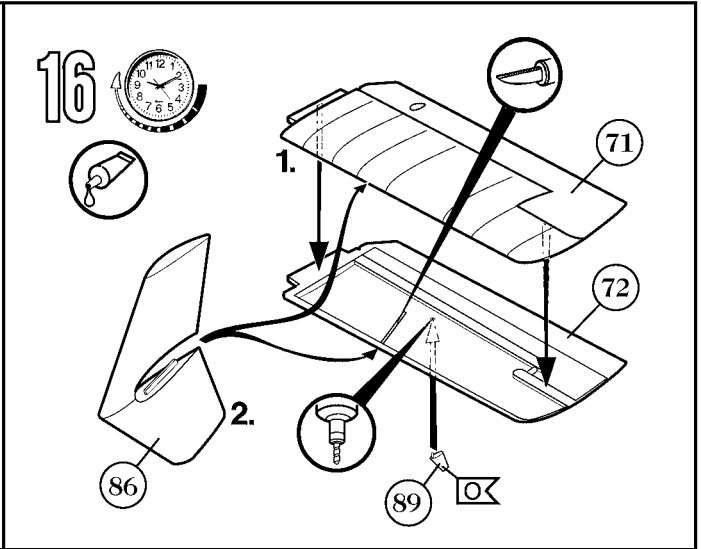
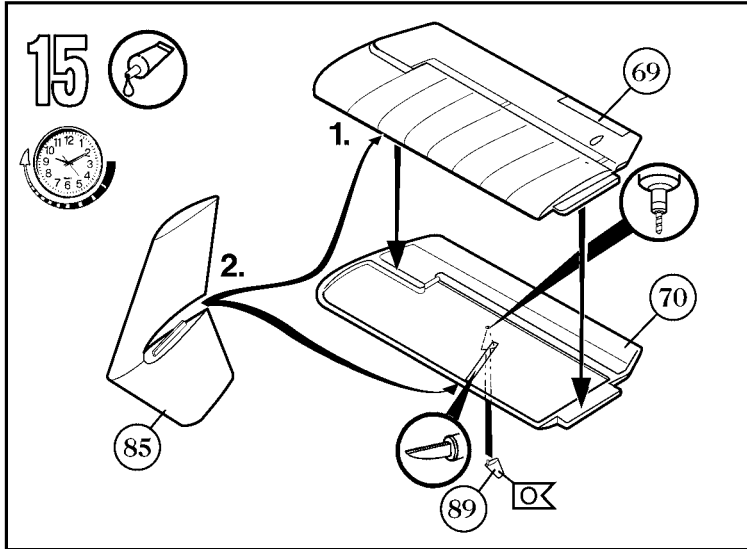


13 

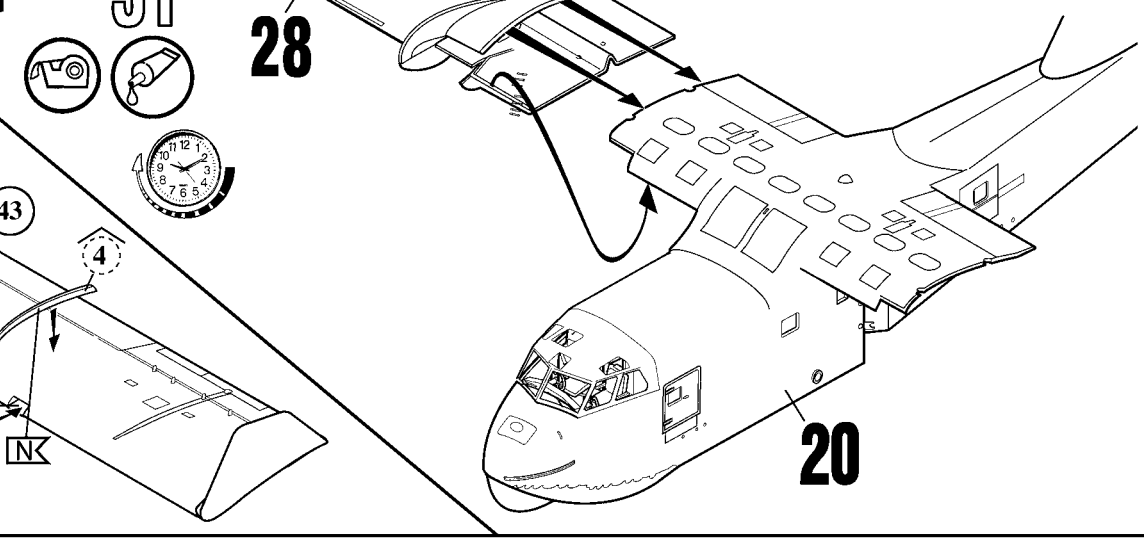
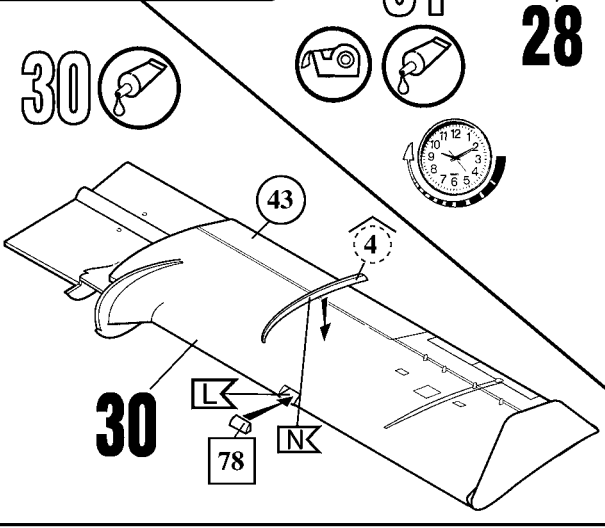
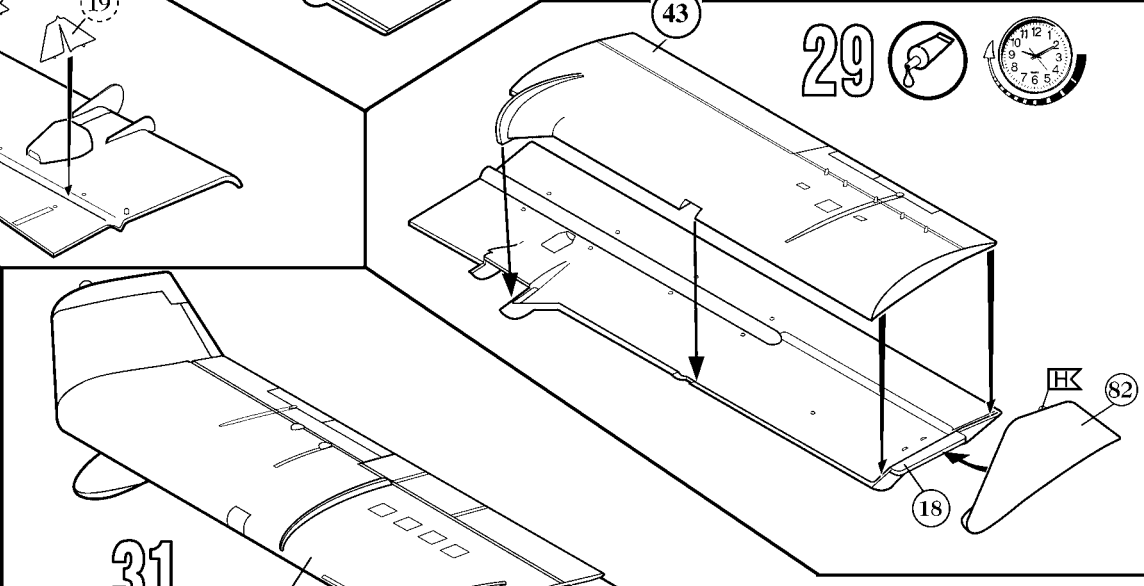
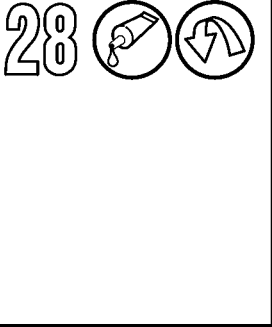
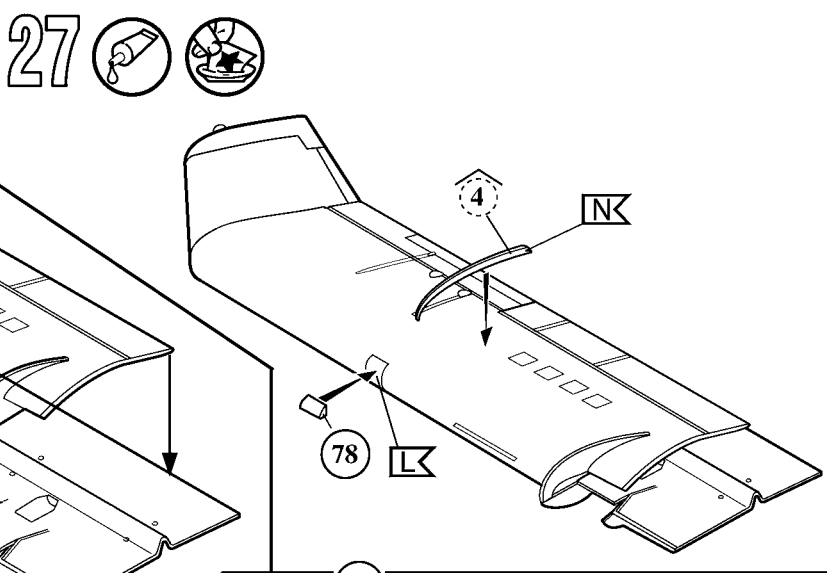
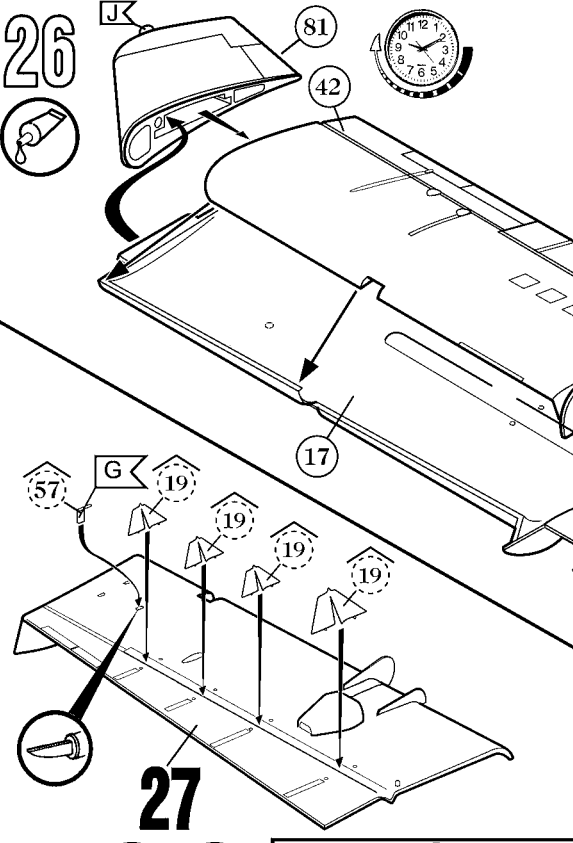
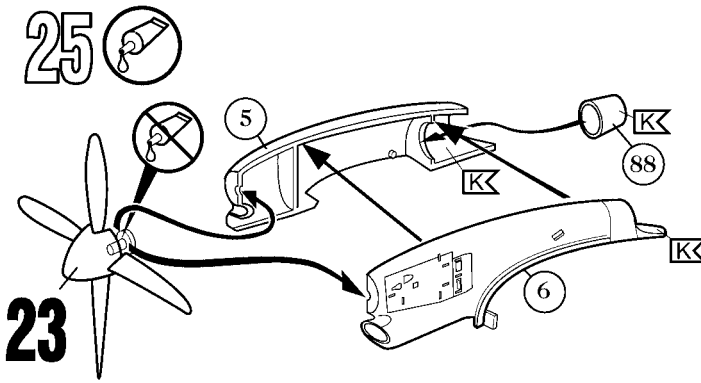
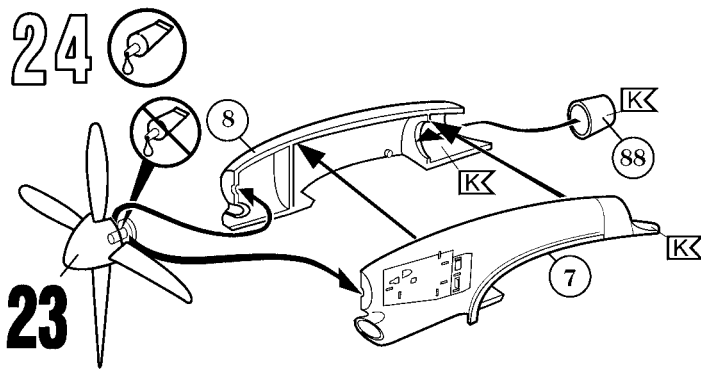


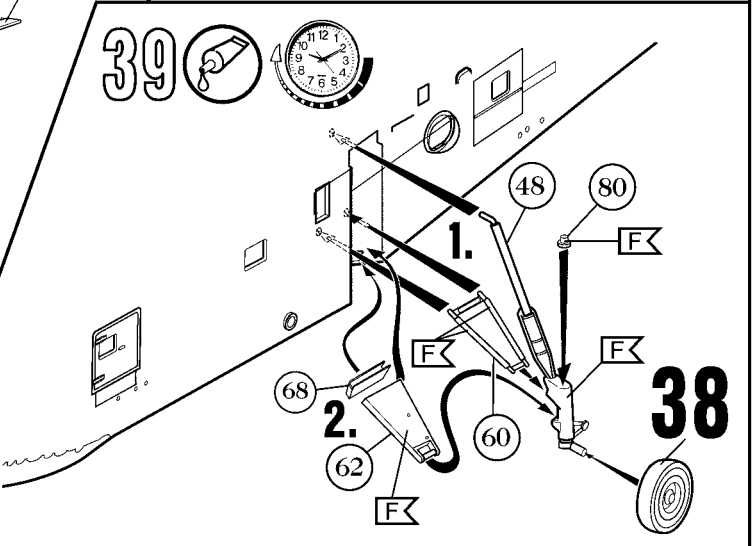
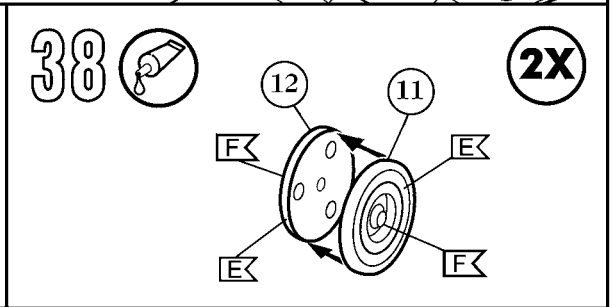
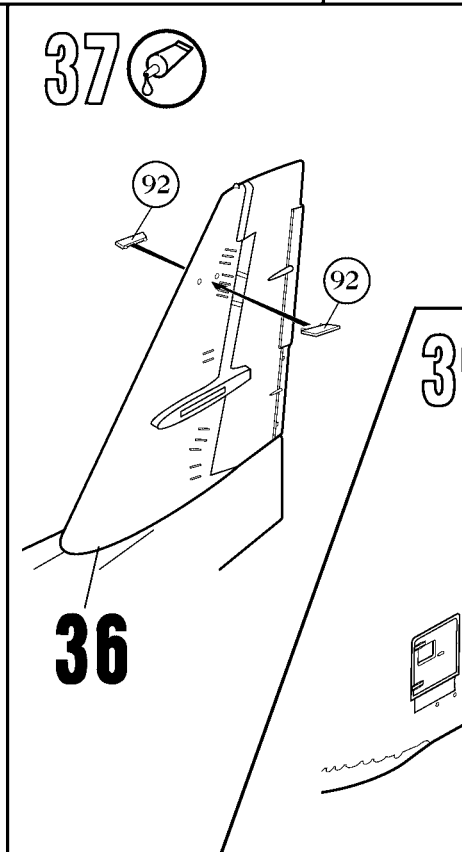
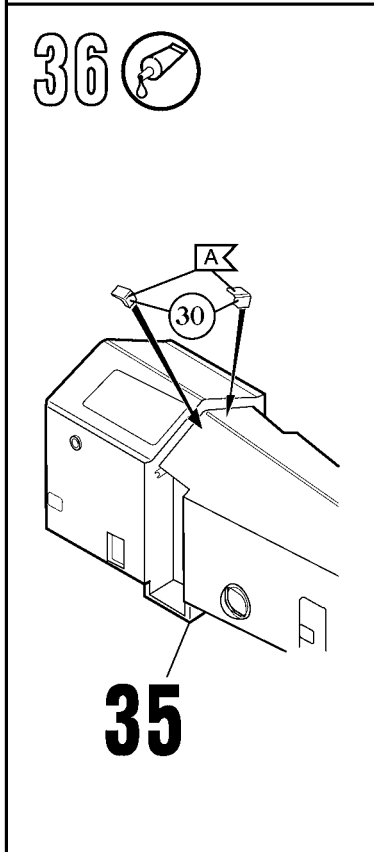
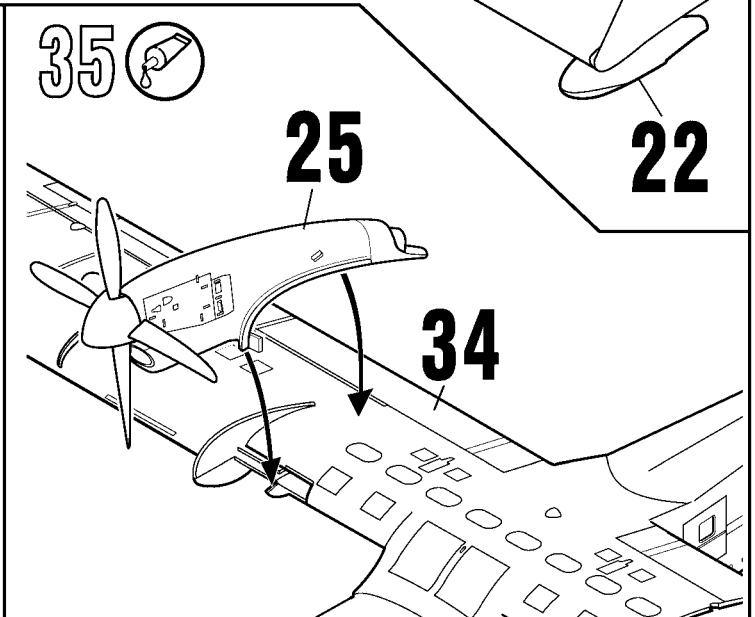
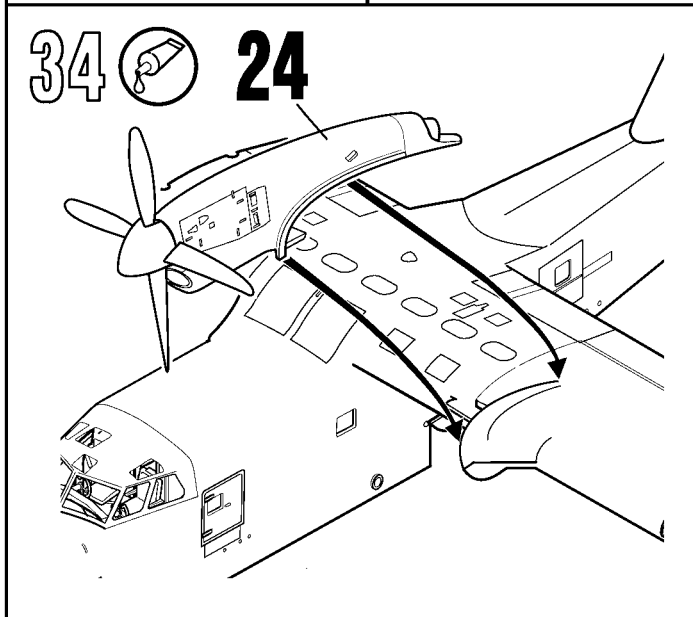
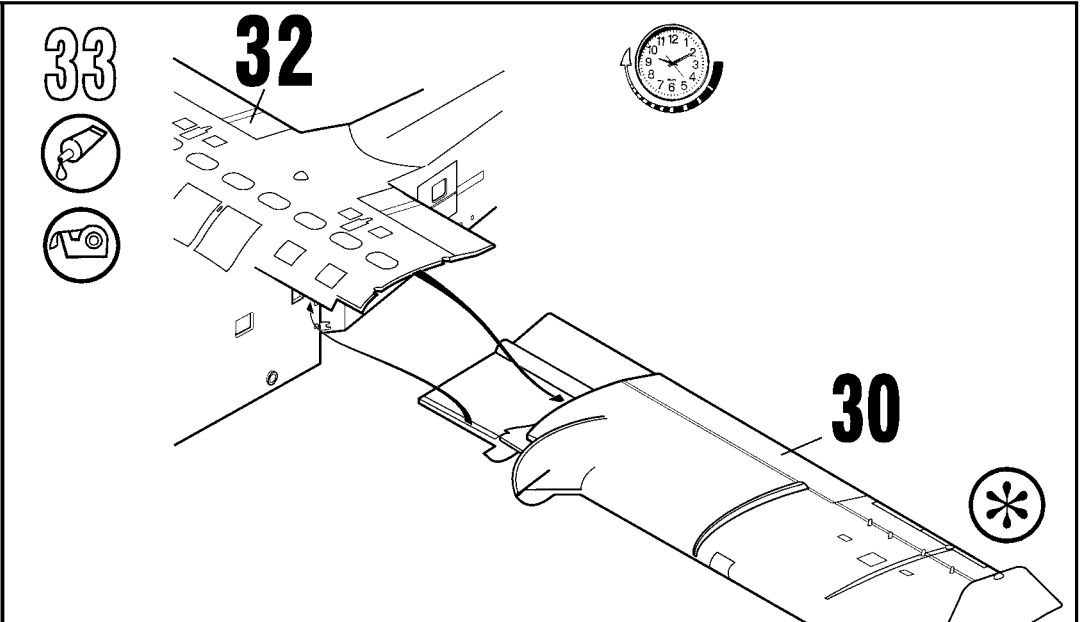
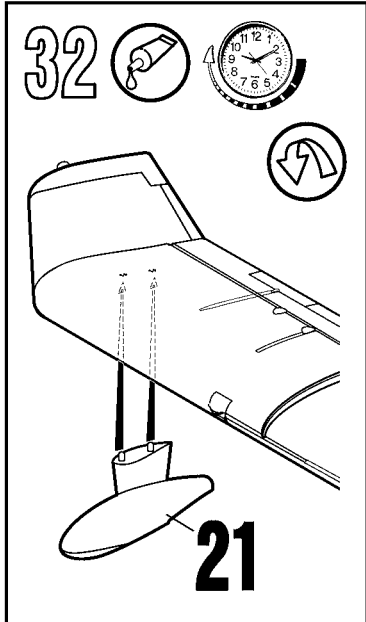
14  

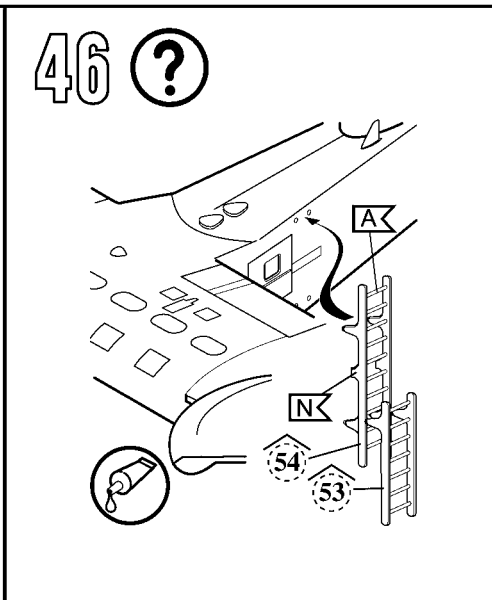
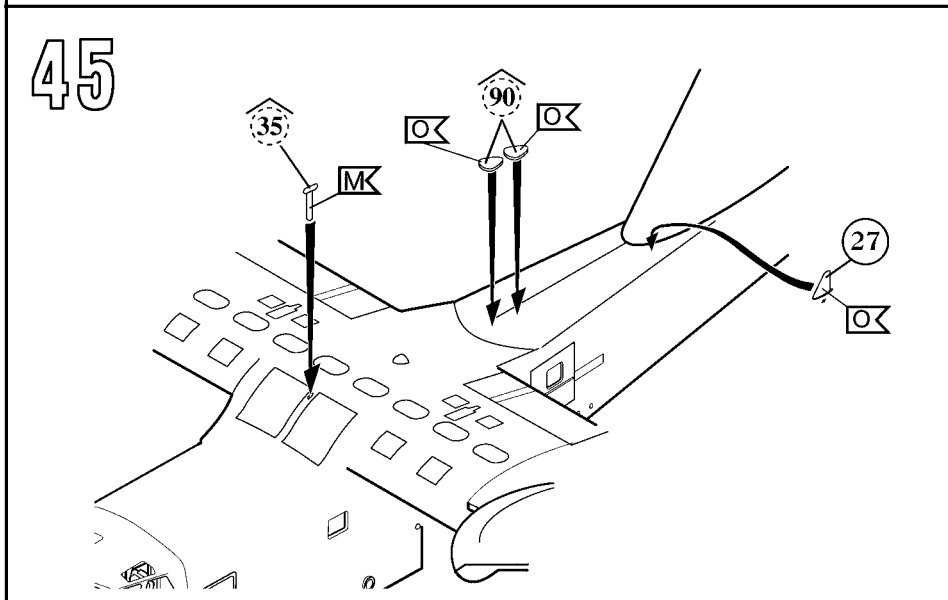
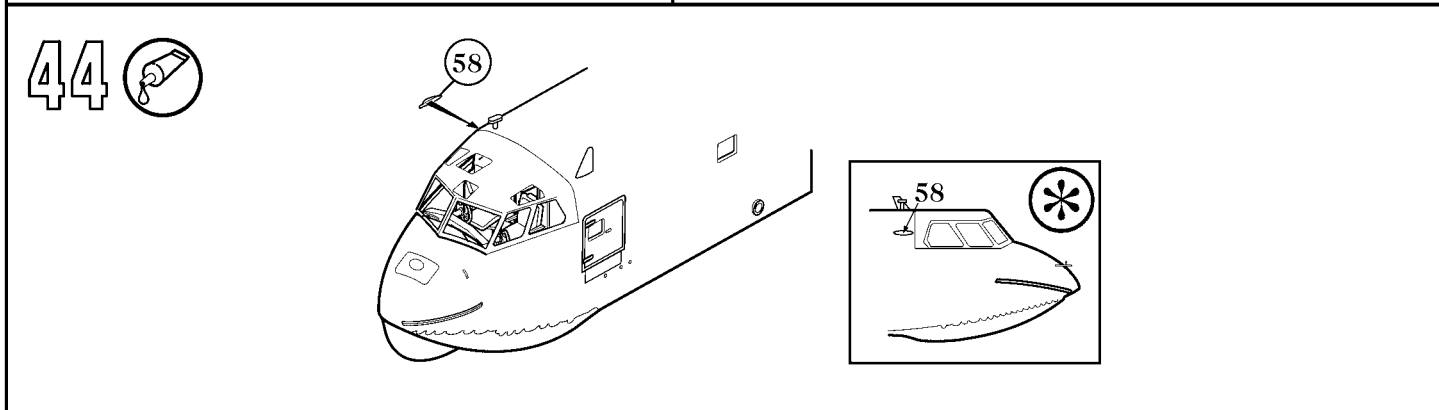
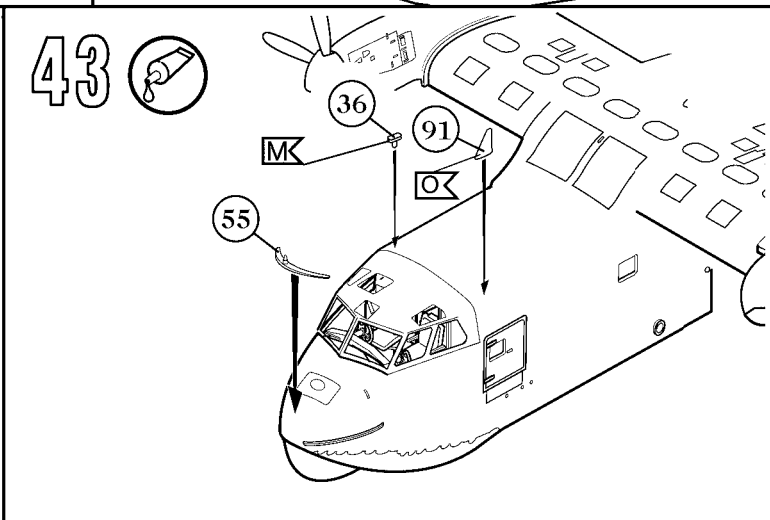
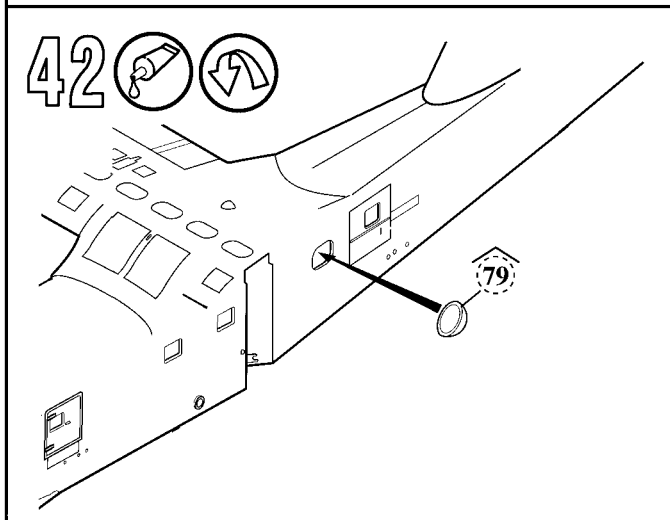
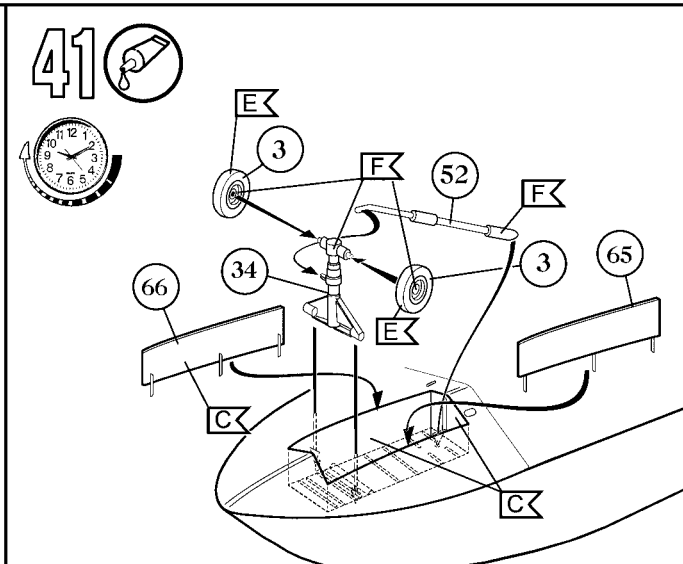
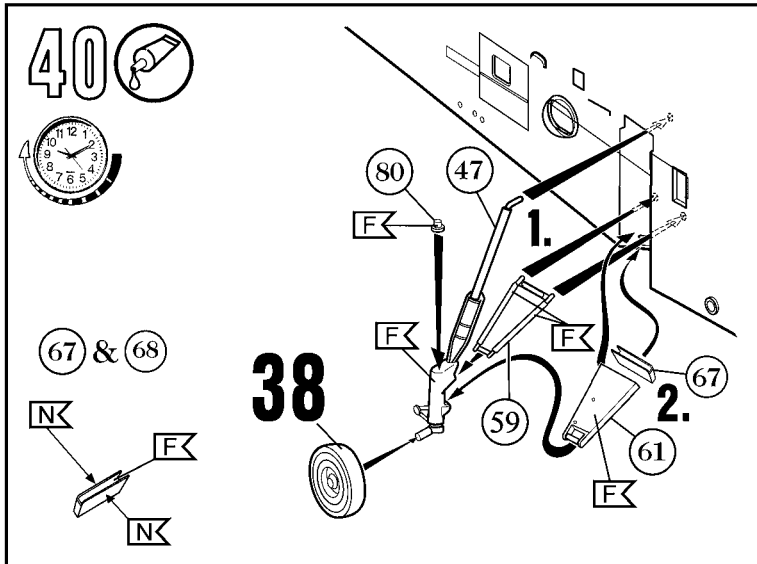








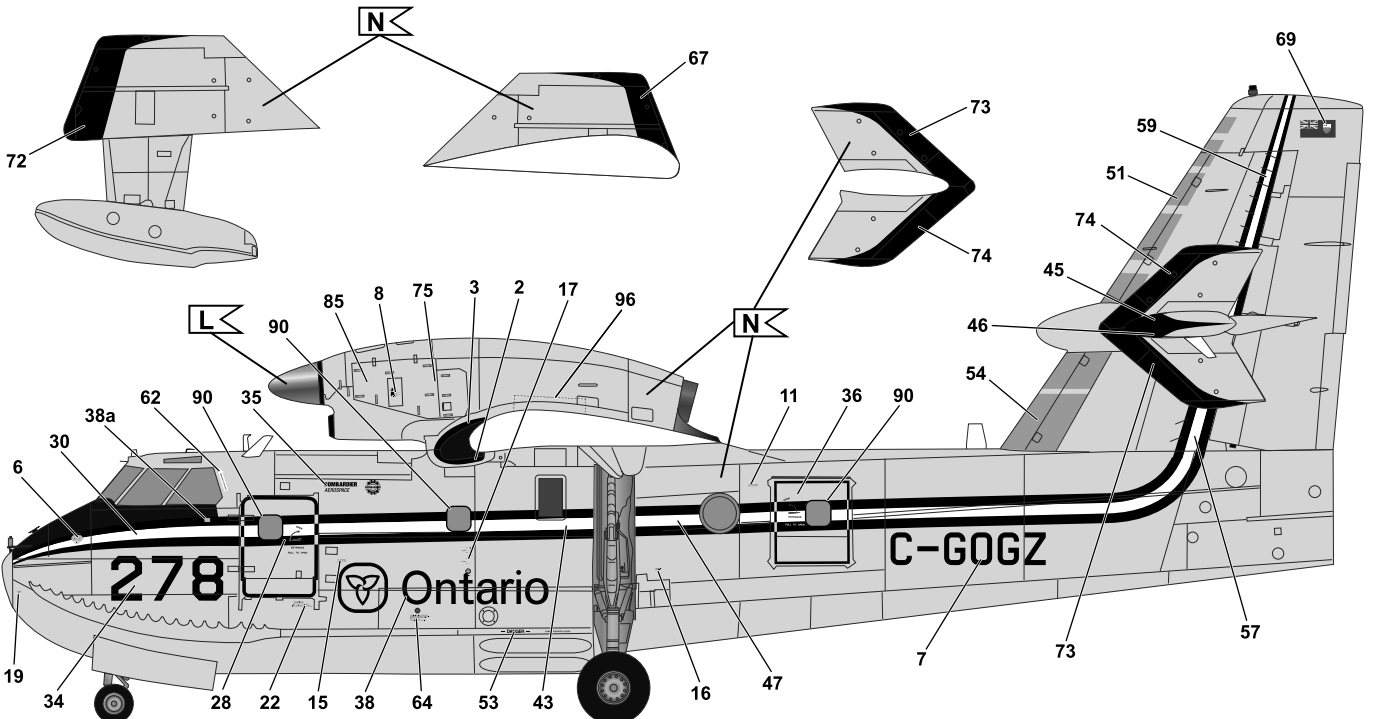
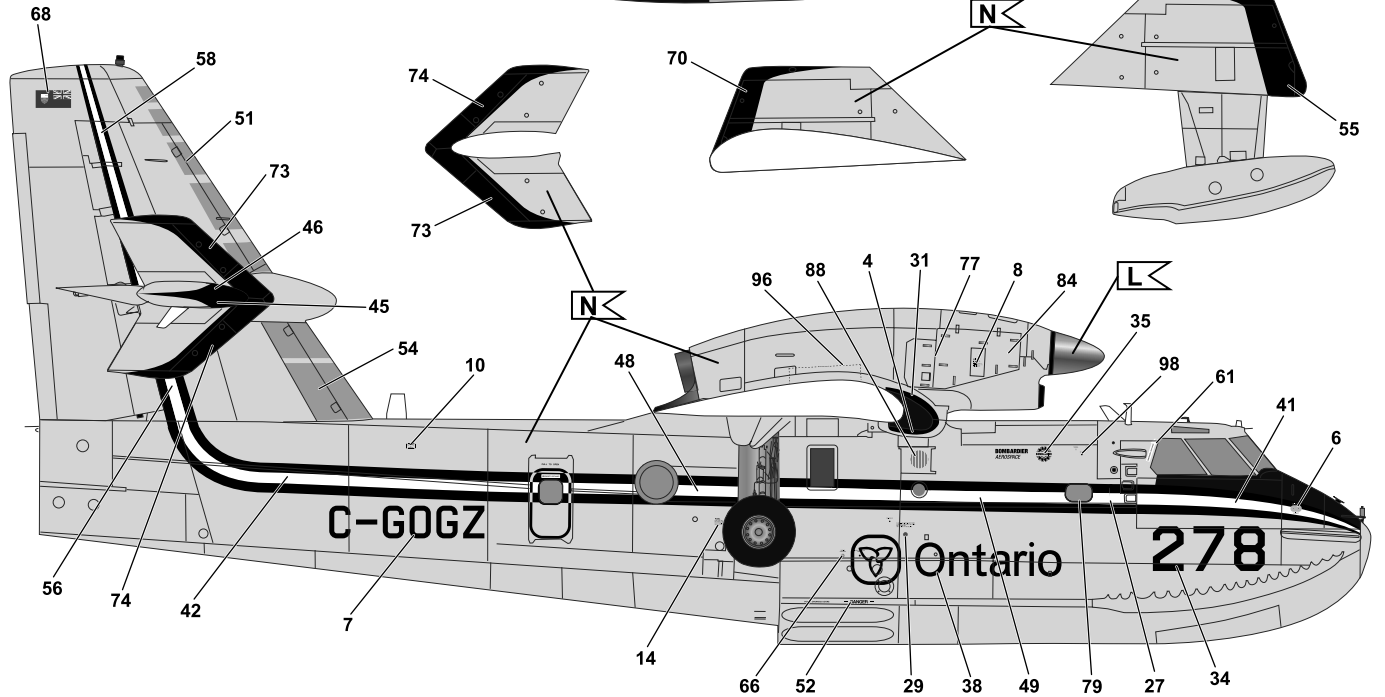
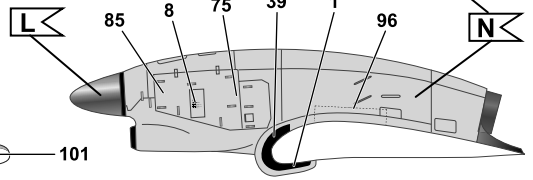
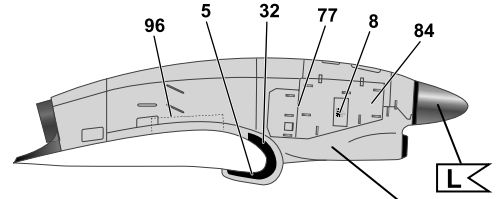
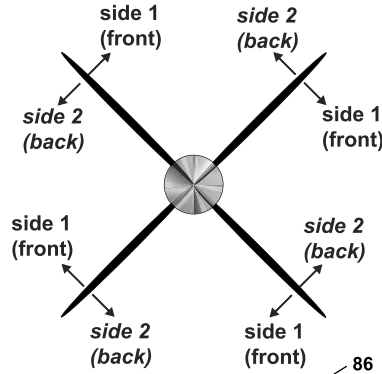
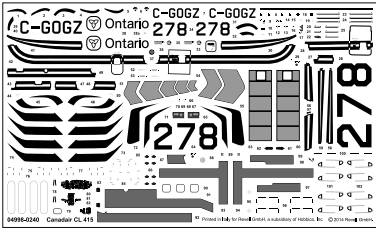




47



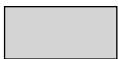
### Canadair CL-415 / Bombardier 415 "Tanker 278" C-GOGZ Ontario Ministry of Natural Resources - Dryden Regional Airport 2008



48



### Canadair CL-415 / Bombardier 415 "Tanker 278" C-GOGZ Ontario Ministry of Natural Resources - Dryden Regional Airport 2008



N



M

